

Complete Lesson Transcript – Lesson 45 [Traditional]

Hosts: Adam Menon / Kirin Yang

Adam: Hello everyone, my name is Adam, and welcome to Lesson 45 of the ChineseLearnOnline.com podcast series teaching Mandarin Chinese.

Kirin: 大家好. 我是 Kirin.

Raphael: 你們好. 我是 Raphael.

Kirin: 讓我們來學習第四十五課.

Raphael: 今天的題目是什麼?

Kirin: 牠非常可愛!

Adam: Ooh, “It’s very cute!”

You may notice that there’s lots of extra Chinese being spoken within the lesson. All of it was reviewed in Lesson 43; so please review that lesson if you have trouble with it. As well, there are word for word transcripts available to premium subscribers on our website.

In a moment, we are doing to continue a dialogue that we started in our last lesson. As always, we have our Chinese speakers Raphael and Kirin here to help us out. As you listen to them, please follow along with the included dialogue transcript. You can either try viewing it on your MP3 player screen or from our website.

Raphael: 讓我們先聽一次今天的對話.

Yann: 你家裡有寵物嗎?

Cindy: 有, 我家有一隻小狗還有一隻貓.

Yann: 哦, 你的小狗可愛嗎?

Cindy: 對, 牠非常可愛.

Raphael: 讓我們再聽一次今天的對話. 並跟 Kirin 說.

Kirin: 你家裡有寵物嗎?

有.

我家有一隻小狗.

還有一隻貓。
你的小狗可愛嗎？
對，牠非常可愛！

Raphael: 讓我們來翻譯今天的對話。

Adam: Alright, so let's begin by looking at the sentences from last time, starting with the first line.

Kirin: 你家裡有寵物嗎？

Adam: Do you have any pets at home?

Kirin: 有

Adam: Yes, I do.

Kirin: 我家有一隻小狗。

Adam: I have a puppy.

Kirin: 還有一隻貓。

Adam: As well as a cat.

So that was the dialogue from our last lesson. Let's continue with the rest of it from today's lesson:

Kirin: 哦，你的小狗可愛嗎？

Adam: So we have 你的小狗 meaning “your puppy.” That's followed by 可愛. We've seen 可 before from 可以.

Raphael: “可以” 是什麼意思？

Kirin: 是 “can” or “able to” 的意思。

Adam: The next part is a fourth tone 愛 and is the character for “love.” Good character to know. So putting those two together gives us “can love” which is the term used for “cute.” Interesting isn't it?

Kirin: 你的小狗可愛嗎？

Adam: Is your puppy cute?

Kirin: 你的小狗可愛嗎?

Adam: To which the woman replies:

Kirin: 對，牠非常可愛!

Raphael: “對”是什麼意思?

Kirin: 是“correct”的意思.

Adam: Now we've seen 牠 before in the context of “he” or “she.” This 牠 is pronounced exactly the same way but is written differently. If you take a look at the Chinese characters in the Premium section for this lesson you will see the difference. It is used primarily for animals, so similar to an “it” context.

Kirin: 牠非常可愛!

Adam: The next word is new to us 非常. That's a first tone and a second tone. The 常 refers to “frequent” while the 非 in this context is a negation particle giving us “not frequent” or “not common.” So together, 非常 is the word used for “very” or “extremely.”

Kirin: 對，牠非常可愛!

Adam: And the last word of course means “cute,” so together that gives us “Yes, it's extremely cute.”

Kirin: 對，牠非常可愛!

Adam: We've looked at 很 before meaning “very.” However, that has a lighter meaning than the “very” in English. Similarly 非常 has a lighter meaning than “extremely” in English so you will see it being used much more often in Chinese.

Kirin: 牠非常可愛!

Raphael: 讓我們再聽一次今天的對話. 並跟 Kirin 說.

Kirin: 你家裡有寵物嗎?
有.

我家有一隻小狗。
還有一隻貓。
你的小狗可愛嗎？
對，牠非常可愛！

Adam: And let's listen to our native speakers again before we wrap up.

Yann: 你家裡有寵物嗎？

Cindy: 有，我家有一隻小狗還有一隻貓。

Yann: 哦，你的小狗可愛嗎？

Cindy: 對，牠非常可愛！

Adam: Now before we finish today's lesson, let's take a quick look at some of the animals some of whom we saw in today's lesson and previously that you may find around the home.

Kirin: 狗。

Adam: So that's a dog.

Kirin: 貓。

Adam: That's a cat.

Kirin: 魚。

Adam: Ah so here's one that we saw before in our lesson different types of meat. Do you remember what it was?

Kirin: 魚。

Adam: That means "fish."

Kirin: 魚。

Adam: Let's do a couple more.

Kirin: 鳥。

Adam: So that's a third tone.

Kirin: 鳥。

Adam: And that means “bird.”

Kirin: 鳥.

Adam: Let’s do one more.

Kirin: 老鼠.

Adam: So that’s two third tones.

Kirin: 老鼠.

Adam: And that means mouse.

Kirin: 老鼠.

Adam: Now don’t confuse that with 老師 meaning “teacher.” There the second part has a first tone. 老師. For “mouse” though, we say:

Kirin: 老鼠.

Adam: Alright, so that’s it for us today. Hope you learned something. Take a look at the review tools created for you on our website. Premium subscribers can also look the different characters for different animals see what resemblance they are. And then join us again next time for lesson 46.

Kirin: 再見.